

DIETER TEUSCH

Compositions for Cairo

DIETER TEUSCH

Compositions for Cairo

CAIRO BERLIN ART GALLERY

17, Youssef el Guindi st. - Bab el Louk - Cairo

Tel : (202) 393 17 64 Fax : (202) 57 48 113

email : cairoberlin@yahoo.com

COMPOSITIONS FOR CAIRO

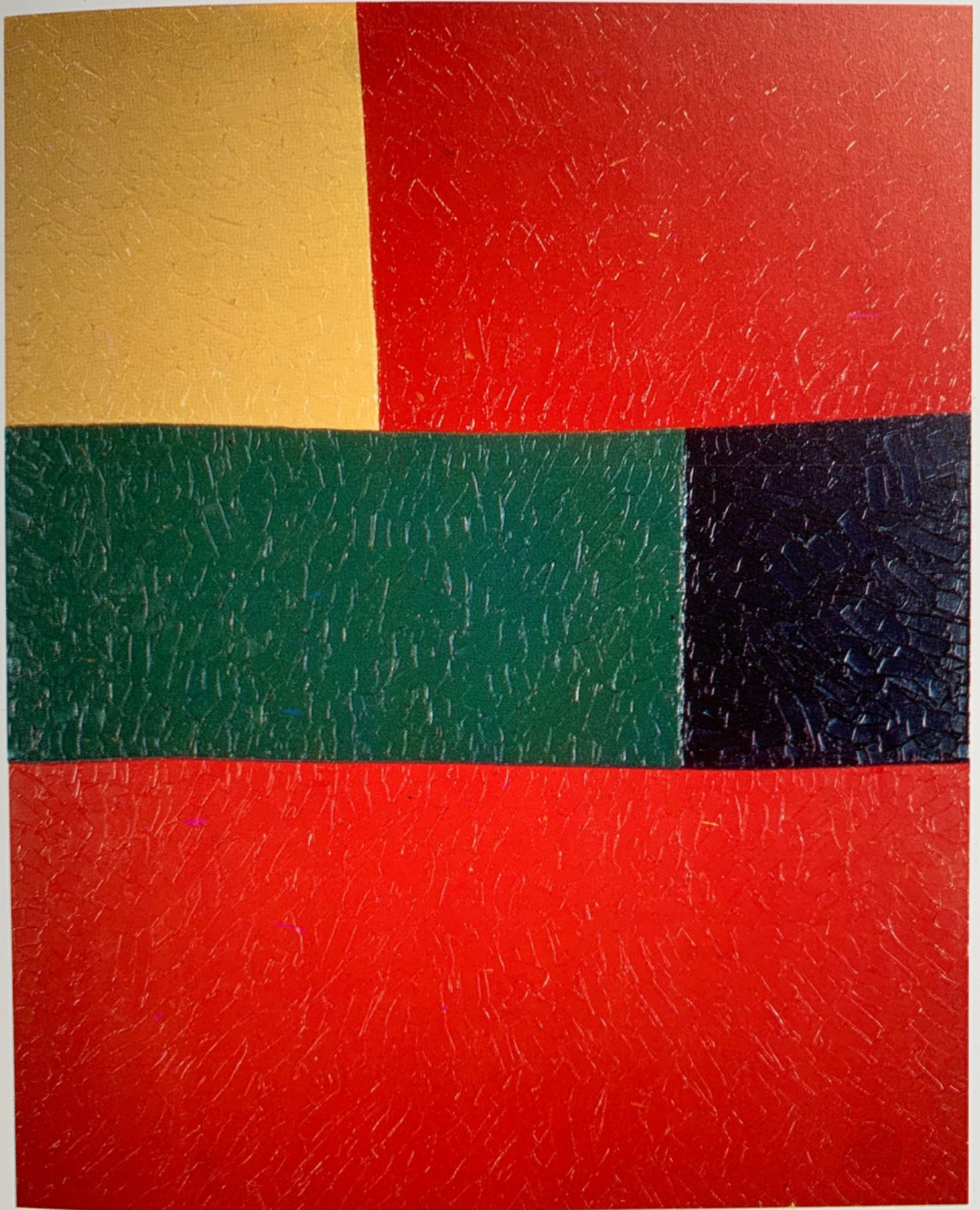
For those acquainted with the works of Dieter Teusch — Cologne, Germany-based artist — this new series of paintings looks remarkably clear and rationally organised. A disciplined organisation of paint, a well-balanced composition of colour, each painting presented as one possibility within the larger structure of the group.

Fortunately, the artistic ambition of the work reaches beyond formal exercise. Form and colour turn out to be charged with meaning, part of which is general, part highly individual. The paintings resemble flags, more than anything else. As they are painted in the colours of Ethiopia, one cannot avoid but see them as variations on the composition of this nation's flag. One wonders what are the artists' reasons to choose precisely these colours, this flag. Teusch is, from what I know, not particularly involved with rasta and reggae. Then what motivates him to create an Ethiopian presence, first in his studio in Cologne and now in the very middle of Cairo ?

Picasso is known as the most innovating artist of the 20th century. His work is considered to be the artistic equivalent of Einstein's relativity-theory. His cubist painting-collages objectified his awareness of the identity of space and time. It cannot be overlooked that some of these works carry highly personal messages as well. A flowerbill, a perfumelabel, a haircomb or news-paperclipping are the exact as well as poetic data of his own, exclusive personal life, are the proof of his relations in the world of desire, fear, of longing and dying. From then on the picture plane integrates life and art.

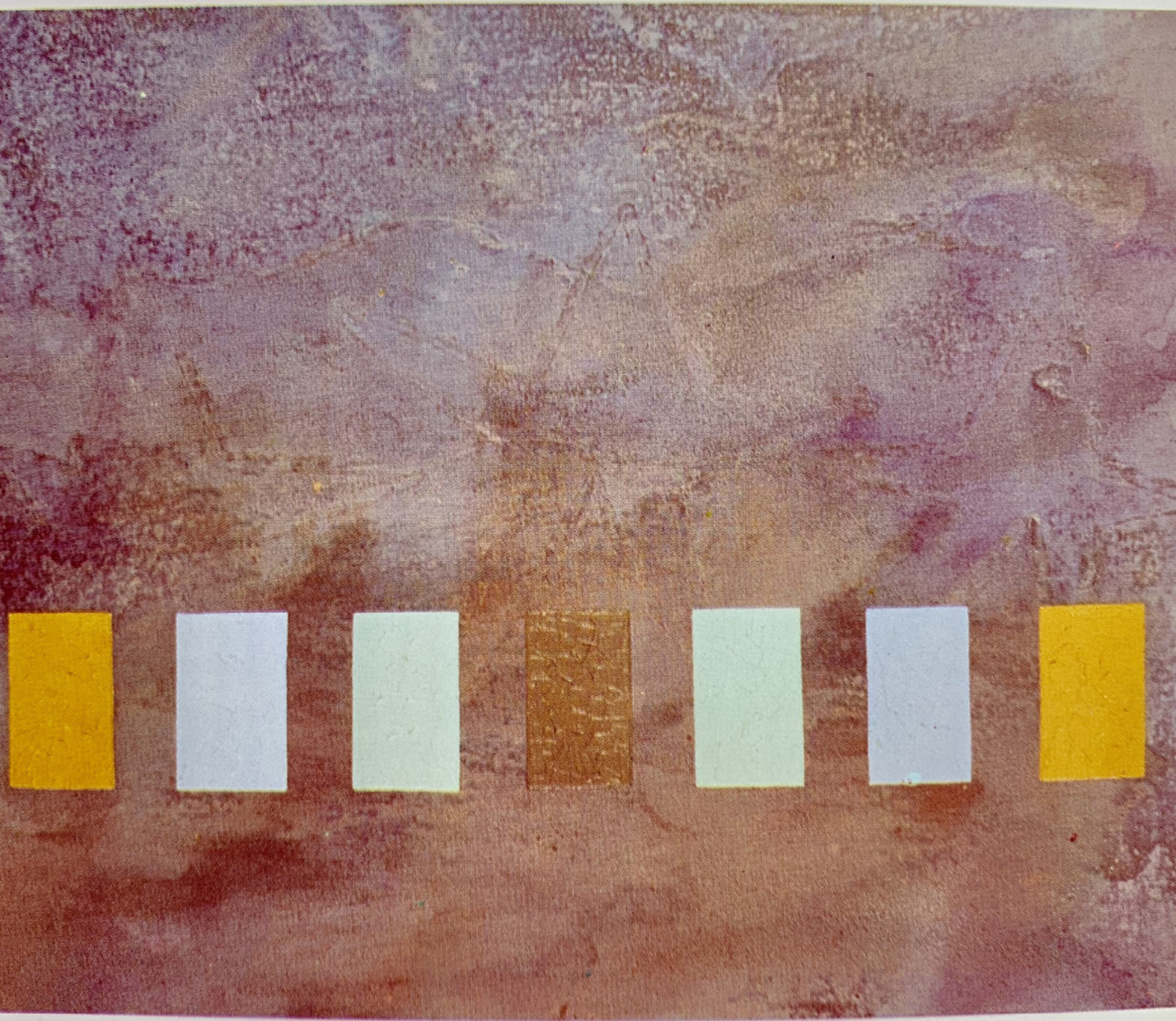
As with these five paintings by Dieter Teusch. These are five fingertips of a hand that reaches out to get hold of a person. The person is a young woman that lives in Cairo. The paintings are, for what I know, true to a particular period in the artist's life. For sure it charges the initially well-disciplined picture plane with desire and life.

Fred Wagemans
Beetsterzwaag, Holland
20 January, 2000















Five paintings, oil on canvas,
100 x 80 cm, 1999

Two paintings, mixed technique on canvas,
80 x 100 cm, 1999

٥ أعمال - زيت - ١٩٩٩

٢ أعمال - تقنية مختلطة - ١٩٩٩

تشكيلات من أجل القاهرة

إن الذين تعودوا على أعمال الفنان الألماني ديتر تويش الذي يعيش في كولونيا، سيجدون أن هذه المجموعة الجديدة من اللوحات ذات وضوح صارخ وتنظيم صارم. وبفضل هذا التركيب المنظم وكذلك بفضل نسق الألوان المتوازن فإنه يمكن قراءة كل لوحة كجزء من كل متكامل.

إن الشكل واللون هما في الحقيقة مشبَّعين بالمعاني، كما أن اللوحات تشبه الأعلام أكثر من أى شى آخر. وبما أنها تحمل ألوان علم إثيوبيا فإنه لا يسعنا إلا أن نقول أنها تعد تنويعات أساسها ألوان علم هذا البلد.

وهذا يدعونا إلى التساؤل لماذا اختار الفنان هذه الألوان بالذات وهذا البلد. إذ أن هذا الفنان غير مولع بفض الراسا والريجي. على حد علمى به.

إذن لماذا اللجوء إلى هذا الوجود الإثيوبى فى معمله فى كولونيا أولا ثم هنا فى وسط القاهرة.

مما لا شك فيه أن بيكاسو معترف به كأكبر مبدع خلال القرن العشرين حيث أن أعماله توازى فى الفن ما قدمه اينشتاين من خلال نظرية النسبية.

إن التشيكالات التكعيبية أبرزت وعيه بالمكان والزمان. لكن هذا لا يجب أن نجعلنا ننسى أن لوحاته تحمل فى نفس الوقت رسالة فى غاية الذاتية سواء تعلق الأمر بزهرية أو ماركة عطر أو مشط فإنها كلها أشياء تعبر موضوعيا وذاتيا عن حياته المتفردة. وهى كذاك تعبير عن علاقته بهذا العالم القائم على الرغبة والخوف والحنين والموت.

هذا يعنى على المستوى الفنى إلتقاء الحياة والفن. وهذا الأمر ينطبق على لوحات ديتر تويش الخمس. وإنها الأصابع الخمس ليد شخص متميز. هذا الشخص هو فى الحقيقة امرأة تعيش فى القاهرة وهذه اللوحات تنتمى إلى فترة خاصة من حياة الفنان.

الشيء الذى يجعل المنطق الأساسى للوحات مفعما بالرغبة والحياة.

فريد فاجمانز

هولندا

٢٠ يناير ٢٠٠٠

ديتر تويش

تشكيلات من أجل القاهرة

جاليري القاهرة برلين الفني
١٧ شارع يوسف الجندي - باب اللوق القاهرة
ت : ٣٩٣١٧٦٤

ديتر تويش

تشكيلات من أجل القاهرة